

Берген, 23 февраля 2010	В. А. Плунгян
	(Ин-т языкознания РАН, Москва; plungian@gmail.com)

К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА В ИНТЕРНЕТЕ: ОБЗОР ПРОБЛЕМЫ

- 1) Понятие интернет-коммуникации: обмен письменными электронными сообщениями носителей языка, в том числе:
 - a. электронная переписка (e-mail)
 - b. форумы
 - c. чаты
 - d. блоги (сетевые дневники)
(близки к этому типу также SMS-сообщения)
- 2) Основные черты: спонтанный характер коммуникации, синхронный или удаленный адресат, более одного адресата, возможность возвращаться к сообщениям («комментарии»)
- 3) Важность для изучения современного русского языка:
 - a. попытка фиксации самими носителями языка в очень значительных масштабах спонтанной устной (или неформальной письменной) речи;
 - b. лексические инновации, слэнг;
 - c. грамматические инновации;
 - d. графико-орфографические эксперименты;
 - e. языковая игра

NB: особенности ТЭК способствуют предпочтению (и, следовательно, фиксации) более коротких (= инновационных) форм! Та же тенденция еще сильнее в электронной переписке и SMS-сообщениях, использующих латиницу (ср. *o4 horowo*)

- 4) Проблемы сбора материала: эфемерность, трудности обработки, большой объем, высокая вариативность

Образцы:

- (1) *А только что мне сказали: Олег, ты бледный як [как] смерть! Ты не забалел [заболел]? Съездил бы на море развезца [разветься]. Нда, я бледный как смерть. Я Чорный [чёрный] Рыцарь, Фсадник [всадник] Без Галавы [головы]!*
[блог, 2004]
- (2) *да уж, тут ниче [ничего] не попишешь, ну главное што [что] ты цел и фсё [всё] такое ;) в августе у всей страны праблы [проблемы], лодки тонут, самолёты падают... так што [что] на этом фоне – у тя [тебя] фсё [всё] в порядке ... не атчаивайси! [отчаивайся]*
[блог-к, 2005]

Вариативность нелитературных форм (по данным запросов в Google):

голимый (ок. 90 тыс.) / *голимый* (ок. 50 тыс.)
скока (ок. 1 300 тыс.) / *скоко* (ок. 400 тыс.)
всётки (ок. 60 тыс.) / *всё-тки* (ок. 80 тыс.)

Отражение фонологических и морфонологических процессов

Изменения в морфологии часто (хотя и не во всех случаях) связаны с фонологическими процессами. Продолжение тенденций развития русского языка (\approx с XIV в.)

– Редукция конечных гласных в изолированных формах : *эт, прям, вроде, тож*; также (с)насиб

Продолжение хорошо известных процессов: *же / ж* (но *даже* vs. *аж*), *бы / б, ли / ль*, с морфологическим распределением *-ся / -сь*, с семантической дифференциацией *уже / уж, хотя / хоть*

– В этом же ряду – формы «нового вокатива» (редукция конечного *-а* формы Nom.)

– Усечение конечного слога: *оч, лан, чес(с)* (особенно в сочетании *чес-слово*), также *чел* (и *молчел*, МЧ ‘boyfriend’)

– Стяжения: (а) *тыща, щас [счас] / ща, сёдни, када, тада, тока, скока, естессно, казшна*; (б) *мона, нуна, быро*; (с) *хошь, хоцца, грю, гришь, грит, бу, бушь, бум*; (д) *кто-нить, всё-тки*

– Стяжения в местоимениях: *тя, те, чё (шо); мя, ся*

Продолжение известных (хотя скорее диалектных) процессов (ср. [в]ишь, [не] знамо, чтой-то), но также возникновение нового противопоставления полных и стяженных падежных форм местоимений?

(3) *Еще совет: попробуй вместо боржоми заменить абсент крепким чаем. Только не переусердствуй с крепостью, а то чифир получишь, что тож не лучший заменитель абсенту.* (блог-к, 2005)

(4) *Мне интересны все трое, каждый со своей стороны, естессно.* (форум, 2003)

(5) *Вот на работе есть один крендель. Он женат (естессно), дочка у него. Уже 5 лет мы знакомы. Симпатия у нас взаимная, первое время он вообще с ума сходил. Но я держусь :lol:* (форум, 2005)

(6) *подумай реально, если бы он тя любил, он бы разобрался бы в этом сам, и бросил бы её!!!* (форум, 2005)

(7) *Кстати, Саньк... Мы тут прикинули по бырому. Если расстояние реально около 120 метров и стартуешь с 0-вой начальной скоростью, то получается, что твое постоянное ускорение должно быть никак не меньше порядка 12,8 м/с, чтобы за это расстояние набрать скорость в 200 км/ч.* (форум, 2002)

(8) *Значит точно будет там, мне кто-то из барменов еще до закрытия грлд. Ну, лан, бум ждать.....* (форум, 2005)

(9) *вот заведи себе мужа, тады и советы бушь давать!* (форум, 2005)

(10) *короче народ есле собрались в бар то с собой нуна как минимум рублей 200 лично у мя лишних нет* (форум, 2005)

– Разрушение системы чередований «переходного смягчения»!

«Уязвимые места»: форма 1ед. през. у глаголов на *-ить* (типа *рублю, хожу*); форма страд. прич. прош. (типа *рублен, хожен*)

Традиционное описание говорит скорее о «затруднительности» некоторых форм или «дефектах» парадигмы; в текстах почти все лакуны заполняются. При этом имеет место: (а) высокая вариативность; (б) колебания между традиционным чередованием и обычной палатализацией; (с) не засвидетельствованная ранее контаминация моделей чередования.

Глаголы, образованные от недавних заимствований *пост, френд, коммент, флуд, бан*:

	традиционная модель	инновационная модель	контаминированная модель
<i>постить</i>	пощу, посчу (4 200)	<i>постю</i> (3 400)	нет примеров
<i>за-/от- постить</i>	= <i>пощу</i> / = <i>посчу</i> (3 600)	= постю (6 100)	= <i>постлю</i> (15)
<i>флудить</i>	<i>флужу</i> (4 600)	флудю (19 100)	<i>флуджу</i> (138), <i>флудлю</i> (20)
<i>на-/за-/по- флудить</i>	= флужу (24 710)	= <i>флудю</i> (7 300)	= <i>флуджу</i> (80), = <i>флудлю</i> (54)
<i>френдить</i>	<i>френжу</i> (190)	френдю (830)	<i>френджу</i> (16), <i>френдлю</i> (15)
<i>за-/от-/рас- френдить</i>	= <i>френжу</i> (136)	= френдю (729)	= <i>френджу</i> (13), = <i>френдлю</i> (11)
<i>комментировать</i>	комменчу (1 430)	<i>комментю</i> (1 030)	нет примеров
<i>за-/от-/по-/про- к=ить</i>	= комменчу (1 310)	= <i>комментю</i> (630)	= <i>комментлю</i> (6)
<i>флеймить</i>	флеймлю (2 680)	<i>флеймю</i> (1 140)	
<i>на-/по- флеймить</i>	= флеймлю (1200)	= <i>флеймю</i> (494)	
<i>банить</i>			банлю (1)
<i>за-/раз-/от-/пере- банить</i>	= баню (13 950)		<i>за-банлю</i> (48)

К РЕЧЕВОМУ ПОРТРЕТУ БЛОГГЕРА: «ТЁМЫЧ»

(пользователь LJ tyomuch 1981 г.р. из Могилёва, в.обр.)

(31 дек. 2005)

С наступающим!

Никогда, кстати, не любил эту дурацкую фразу. Такое чувство, как будто кто-то огромный и неминуемый вот-вот на всех наступит и превратит идиотские улыбки, петарды и брызги шампанского в грязно-красную кашу. Детишки, ёлки, подарки, поздравления - неужели все так тащатся от этой непонятной суеты? Ну кому это может приносить такую радость? Да, повод выпить, но выпить ведь повод всегда найдётся, так почему все так ждут НГ? Надежды на лучшее? Ну не глупо ли связывать свои ожидания с переменной чисел в календаре? Сюрпризы, подарки? Но ведь самому их надо сделать ещё больше! Короче, НГ - маздай. Кто не согласен - тому САБЖ!!!

(27 авг. 2005)

Решился.

Да, хотя раньше такие решения без особого труда давались. А сейчас какой-то совсем ленивый стал, находил для себя кучу отмазок: денег нет, на поезде ломает, стопом тоже ломает, хотя стопом надо совсем без денег ехать, иначе настроение не то, а денег вроде есть децл, а с другой стороны и нет совсем. В конце концов выбрал единственно верное решение - плюнуть на всё и ехать! Да, машина останется некрашеная, да, не куплю хоть какую-никакую мебель, и ходить не в чем ваще - ПОФИГУ! Ведь во вторник отчаливаю в Питер, отдохну душой, так сказать, пива наконец-то вдоволь напьюсь, с интересными людьми пообщаюсь, поболтаюсь по клубам/концертам и просажу вконец все эти грёбаные деньги! Ведь счастье-то не в них ;) Когда вернусь - неизвестно, на чём - тоже пока вопрос. А вернусь ли? Да, скорее всего да, хотя всё может быть. Помню, в прошлый раз я перед собой этот вопрос остро ставил. Но теперь всё изменилось, слишком многое меня держит в родном городе.

(13 дек. 2006)

Classic rocks

В очередной раз сдул пыль с легендарных альбомов Iron Maiden. И вот что интересно - ни одна современная команда не способна произвести на меня хотя бы немного подобное впечатление. У Мейден настолько **живая** запись, как будто вся банда вот прямо сейчас стоит перед тобой и лабаёт. Вот сижу и думаю: это старые методы записи так влияют? или они все-таки играют по-особенному? А может и все вместе. Племянник дал заслушать их последний альбом августа сего года. Они там в новом составе, а название даж и не вспомню. Так вот впечатления - и рядом не валялись.

Есть чувство, что все-таки современные методы записи музыку убивают.

А ветераны рулят по-любому.

<ушел трясти хаером>

(18 июня 2008)

По ходу, Рома Воронежский не шарит в веб деве. В дизайне может и да, а в веб деве - ни разу. Это их "дайте свободу" уже граничит с инфантильным раздолбайством.

UPD Я так и думал, линчеватель нагло тряндит. Даже на форме отправки заявки на линч есть алерт в поле аплоада файла. Да и форма вся сосет: хотят gif или jpg, в то же время ругаясь на jpeg (или я чего-то не понимаю?), мыльник вообще без валидации, space - валидное значение для отправки.

ИЗБРАННАЯ БИБЛИОГРАФИЯ

- Бергельсон, М. Б. 2002. Языковые аспекты виртуальной коммуникации // *Вестник МГУ*, сер. 19: *Лингвистика и межкультурная коммуникация*, № 1, 55-67.
- Бирцер, С. 2004. *Транслитерация русских графем в латиницу в электронной переписке на русском языке*. СПб: Изд-во СПбГУ.
- Буторина, Е. П. 2000. Особенности коммуникации на естественном языке в Internet // *Труды международной конференции «Диалог-2000»*, том 2: *Прикладные проблемы*. (<http://www.dialog-21.ru/materials/archive.asp?id=6425&y=2000&vol=6078>).
- Гловинская, М. Я. 1996. Активные процессы в грамматике (на материале инноваций и массовых языковых ошибок) // *Русский язык конца XX столетия (1985 – 1995)*. М.: ЯРК.
- Гловинская, М. Я. 2001. Общие и специфические процессы в языке метрополии и эмиграции // *Язык русского зарубежья. Общие процессы и речевые портреты*. М.: ЯРК.
- Гусейнов, Г. Ч. 2003. *Д.С.П. Материалы к словарю русского общественно-политического языка XX века*. М.: Три квадрата.
- Гусейнов, Г. Ч. 2006. Берлога веблога: Введение в эрратическую семантику // *Integrum: точные методы и гуманитарные науки*. М.: Летний сад (см. также http://speakrus.ru/gg/microprosa_erratica-1.htm).
- Зализняк, Анна А.; Микаэлян, И. Л. 2006. Переписка по электронной почте как лингвистический объект // Н.И. Лауфер, А. С. Нариньяни, В. П. Селегей (ред.). *Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международной конференции «Диалог 2006»*. М.: Изд-во РГГУ, 157-162.
- Земская, Е. А. 2001. Об угасании письменной формы русского языка // *Язык русского зарубежья. Общие процессы и речевые портреты*. М.: ЯРК.
- Капанадзе, Л. А. 2001. Структура и тенденции развития электронных жанров // *Жизнь языка. Сборник к 80-летию М. В. Панова*. М.: ЯСК, 246-255.
- Трофимова, Г. Н. 2005. *Языковой вкус Интернет-эпохи в России (функционирование русского языка в Интернете: концептуально-сущностные доминанты)*: Монография (<http://planeta.gramota.ru/gnt.html>)
- Галичкина, Е. Н. 2001. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций). Дисс.... канд. филол. наук. Астрахань.
- Смирнов, Ф. О. 2004. Национально-культурные особенности электронной коммуникации на английском и русском языках. Дисс.... канд. филол. наук. Ярославль.